



BULLETIN



Scan this QR code

Українська Католицька Церква
Покрова Пресвятої Богородиці

Holy Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
419 Pearl Street, BURLINGTON, ON L7R 2N2

ph. 905-634-6598 Pastor's cellphone 905-320-3974

Pastor: Father Zenon Walnyckyj

Parish Safeguarding Officer's phone: 365-737-9144

Parish Website: WWW.HPUCC.CA Parish email: holyprotection-burlington@outlook.com

28-ГО ЧЕРВНЯ 2026

5-та Неділя після П'ятидесятниці

JUNE 28, 2026

5th Sunday after Pentecost

Недільна Божественна Літургія (літній порядок) 10:00 рано (в двох мовах)

Sunday Divine Liturgy (summer schedule): 10:00 am (bilingual)

МОЛИТВА

О, святі первоапостоли Петро і Павло, до вас звертаємося у потребах наших. Зміцніть нас у вірі та виконанні заповідей Божих. Допоможіть нам відкинути земні спокуси та щирим покаянням очистити душі наші. Понесіть немочі наші, захистіть нас міцним заступництвом вашим від усякого зла і лукавства.

Помоліться Господу нашому Ісусу Христу, нехай простить нам гріхи наші і дарує нам мир, любов та спасіння душ наших. Щоб і ми, вашим прикладом натхненні, прославляли милосердя Боже на віки віків. Амінь.

PRAYER

O Lord, Whose right hand raised up blessed Peter, when he walked upon the water and began to sink, and thrice delivered his fellow-Apostle Paul from the depths of the sea, when he suffered shipwreck: graciously hear our prayers and grant, by the merits of them both, that we also may attain unto everlasting life, by praising Your never-ending glory by our word and deed, now and for ever and ever. Amen.



ЛІТНІЙ ГРАФІК БОЖЕСТВЕННИХ ЛІТУРГІЙ ...

Повіdomляємо що починаючи з **неділі 21-го червня до неділі 6-го вересня** (включно) в неділю буде правитись одна-сполучена Божественна Літургія в двох мовах в год. 10:00 рано. Щиро всіх Вас запрошуємо!

**ПОДЯКА ...**

Сердечно дякуємо усім волонтерам які допомогли у підготовці святкувань Дня Батька та подячного обіду усім які докладають зусиль на підтримку нашої парафіяльної спільноти. Не менше спасибі і тим волонтерам які трудилися при паркуванні машин підчас міського фестивалю минулого вікенду... Хай Господь винагородить Вам сторицею за Ваш труд!

SUMMER SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES ...

Please, note that beginning with Sunday, June 21st and until Sunday, Sept. 6th (inclusive) on Sundays, we will celebrate one-joint Divine Liturgy in both languages at 10:00 am. All are welcome!

THANKS ...

We send out thanks to all volunteers who have helped with Father's Day celebrations and preparations of gratitude reception for all who contribute their effort in support of our parish community. No less of thanks we send to all volunteers who helped with parking-fundraising during Lakeshore Arts & Music Festival last weekend. May our Lord bless all of you hundredfold for your effort!



♪ ЛІТНІЙ ХОРОВО-ВОКАЛЬНИЙ ТАБІР ДЛЯ ДІТЕЙ ♪
(в українській мові)

КОЛИ: 13–17 липня 2026

ЧАС: 9:30–16:00

ДЕ: 419 PEARL ST, BURLINGTON

ВІК ДІТЕЙ: 7–14 років

КОНТАКТ ПО БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЇ:

БОГДАНА ЛЯШКО 647-535-4630

імейл: bohdana.ljashko@gmail.com

**РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ****До Парафіяльного Дитячого Хору..**

Запрошуємо батьків записувати дітей (вік: початкова школа) до 'Парафіяльного Дитячого Хору', який зараз формується в нашій парафії. Репетиції хору почнуться в місяці вересні і проходитимуть в неділі, після другої Божественної Літургії, підчас як батьки можуть брати участь у щонедільній парафіяльній каві і солодкому. По більше інформації будь ласка контакуйте о. Зенона 905-320-3974

REGISTRATION OF KIDS**to Parish Children's Choir...**

We invite parents to register their kids (age: elementary school) to "Children's Choir", which is newly forming at our parish. The practices will begin in September and will be held on Sundays, just after the completion of the second Divine Liturgy, while parent can enjoy Sunday Coffee Social.

For more info, please, contact Fr. Zenon 905-320-3974

Організується Недільна Школа...

Ініціативна група парафіян організує поновлення діяльності недільної школи для дітей віком від садочку до 8-го класу та школярів середніх шкіл. Зайняття заключатимуть навчання про нашу віру, традиції тощо... Потребуємо волонтерів які готові допомагати з цим проєктом. Коли ви заінтересовані, контакуйте нас на імейль на парафіяльну адресу: holyprotection-burlington@outlook.com.

Sunday School is being organized....

In initiative group of parishioners is planning to renew the operation of our Parish Sunday School for kids ages from Kindergarten-Gr.8 and for high school students. Activities will encompass discovering our faith, traditions etc... We need volunteers who are ready to help with this project. If you are interested please, reach out to us via Parish Email: holyprotection-burlington@outlook.com.

Запрошуємо записуватись в почет парафіян Заохочуємо Вас записатись у почет парафіян до нашої Парафії. По більше інформації щодо реєстрації, щодо переваг бути парафіянином та про забезпечення щодо зберігання Вашої інформації будь ласка контакуйте о. Зенона 905-320-3974	We invite you to register with our Parish We encourage you to register with our parish. For more information regarding the registration, its benefits as well as protocols to secure your information please, contact Fr. Zenon 905-320-3974
Парафіяльний Координатор Захисту Єпархіальний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонта і Східної Канади є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувались відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Свої заяви в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пароха/Адміністратора або Парафіяльного Координатора Захисту п. Ліди Нарожняк тел. 365-737-9144, імейл: holy.protection.ugcc.burlington@gmail.com або Анет Гривни, Єпархіального Координатора Захисту на імейл: safeguarding@ucetec.org. Більше інформації можете знайти на Єпархіальній веб-сторінці: https://ucet.ca/safeguarding/	Parish Safeguarding Officer The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's <i>Eparchial Safeguarding Policy</i> is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, Parish Coordinator of Care (PCC), Ms Lida Narozniak at 365-737-9144, email: holy.protection.ugcc.burlington@gmail.com or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: safeguarding@ucetec.org. More information is available on the Eparchial Website: https://ucet.ca/safeguarding/

Парафіяльний Фонд Допомоги Україні (і Біженцям) Ми свідомі що останнім часом на всіх впало багато закликів щодо фінансової допомоги пов'язаної з гуманітарною кризою в Україні. Ми свідомі що вихід з пандемії коронавірусу і економічні обставини теж не є сприятливі. І тому зі щирого серця дякуємо всім Вам за несамоовито щедрі пожертви на допомогу жертвам російської агресії. Ми також розуміємо що економічні спроможності не є невичерпними. Однак за повідомленням нашої Єпархії, ми знаємо що і в нас можемо сподіятись людей – біженців, які потребуватимуть нашої допомоги тут, в нашій Парафії. Тому ми вмісто з Парафіальною Радою вирішили заініціювати благодійний фонд де ми будемо нагромаджувати кошти на безпосередню допомогу з нашої Парафії для потерпілих в Україні а особливо тут на місці. Це довгостроковий проєкт на зразок Парафіального Будівельного Фонду. Ми виготуємо особливі конвертки призначені на ці пожертви. Ми не очікуємо від Вас негайного відгуку але будь ласка про спроможності коли можливо у Вас знайдеться фінансова можливість пам'ятати за цей фонд.	PARISH UKRAINE/REFUGEE RELIEF FUND We are well aware that lately, we all have been canvased with multiple calls to provide financial donations to humanitarian relief efforts in Ukraine. We are well aware that as we slowly emerge from Covid-19 pandemic the economic circumstances are not the greatest, either. Therefore, with double of gratitude we thank all of you, who have responded so generously to help the victims of Russian aggression. We are also mindful that our economic resources are not without limits. However, as informed by our Eparchial Chancery, we are also aware that we should be ready of being confronted with refugees in need right here in our Parish. Therefore, along with Parish Council we have initiated the establishment of parish relief fund to finance our charitable projects to help victims of war in Ukraine and Ukrainian refugees who will happen to settle here in our Burlington. This is a long-term project such as Parish Building Fund is. We will prepare special envelopes designated for these donations. We do not expect an immediate response, rather we would like everyone to keep in mind and respond to this call for financial contributions as an option to share any spare treasure we may have.
--	---



Запрошуємо Вас продовжити Ваш час з нами на недільній зустрічі при каві і солодкому в Парафіяльній Залі – складені там пожертви призначаються на допомогу Україні. Ми організуємо групу волонтерів готових печи солодке на цю ж ціль.

Листа де записуватись у Парафіяльній Залі або будь ласка контакуйте Парафіяльну Канцелярію 905-634-6598

Join us at our time-honoured tradition of Parish Sunday Coffee Fellowship at the Parish Hall! Note that income from this activity will be forwarded toward help in Ukraine.

You are also invited to join our group of volunteers who share their baking skills and bake sweets for this activity. You can sign-up your name on the List at the Parish Hall or call Parish Office 905-634-6598



НОВИНИ ГРОМАДИ



НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХОР

Під патронатом СУМ – організується новий Український Хор в околиці Гамільтон/Бурлінгтон і ви запрошені прилучитися!

Запрошуємо дорослих чоловіків і жінок. По більше інформації, будь

ласка контакуйте Марічку Данкен тел. 905-691-2949.

COMMUNITY NEWS

NEW UKRAINIAN CHOIR

Under the auspices of SUM new Ukrainian Choir is being organized in the Hamilton/Burlington area and you are invited to join! Adult men and women are welcome! Please contact Marichka Duncan at 905-691-2949 for more information.



БОГОСЛУЖБИ НА ТИЖНІ DIVINE WORSHIP DURING THE WEEK

ПОНЕДІЛОК -29.06.2026 – MONDAY

9.30 рано Божественна Літургія (Празник Св. Апостолів Петра і Павла)

в намірені усіх хворих і немічних *(Богослужба в англійській мові)*

9:30 am – Divine Liturgy (Feast of Sts. Apostles Peter & Paul) dedicated for

health and salvation of all sick and disabled *(Divine Liturgy in English language)*

ПОНЕДІЛОК -29.06.2026 – MONDAY

18.30 ввечір Божественна Літургія (Празник Св. Апостолів Петра і Павла) за упокій душі р.Б. Григорія Йоненко, в 40-ий день від смерті чоловіка, жертвує

дружина Валентина Йоненко *(Богослужба в українській мові)*

6:30 pm – Divine Liturgy (Feast of Sts. Apostles Peter & Paul) dedicated for peaceful repose of Hryhoriy Ionenko, on the occasion of 40th-day anniversary of beloved husband's repose,

request by wife – Valentyna Ionenko *(Divine Worship in Ukrainian language)*

НАСТУПНОЇ НЕДІЛІ - 05.07.2026 – NEXT SUNDAY

18.30 ввечір Божественна Літургія за упокій душі р.Б. Ярослава Федорчука, в 40-ий день від смерті чоловіка, жертвує

дружина Дарія Магдач *(Богослужба в українській мові)*

6:30 pm – Divine Liturgy dedicated for peaceful repose of Jaroslaw Fedorchuk,

on the occasion of 40th-day anniversary of beloved husband's repose, request by wife – Dariya Mahdach *(Divine Worship in Ukrainian language)*

ONLINE REGISTRATION IS NOW
OPEN ON HALTON CDSB WEBSITE
/IILE PAGE

SUMMER CAMP

Oakville Ridna Shkola

July 6 - 31 2026 Липень 6 - 31
Monday to Friday Понеділок - п'ятниця

ОНЛАЙН РЕЄСТРАЦІЯ НА САЙТІ
ШКІЛЬНОЇ РАДИ КАТОЛИЦЬКОГО
ОКРУГУ ХАЛТОН/СТОРІНКА ІІІЕ

1 In Person

9:00am - 4:00pm

A \$25 student activity (registration) fee will be collected during parents' online registration for in-person delivery.

2 Remote delivery classes-live in Google Classroom

9:00am - 11:30am

REGISTRATION will close: Monday, June 22, 2026 at 4:00pm!

✉ info+summer@oakvillerridnashkola.ca

☎ (416) 897-6931



1 Очно

З 9:00 до 16:00

Під час онлайн-реєстрації батьки повинні будуть внести реєстраційний внесок 25\$

2 Дистанційне навчання в Google Classroom

З 9:00 до 11:30

РЕЄСТРАЦІЯ завершується: понеділок, 22 червня о 16:00!

145 Millbank Drive, Oakville,
ON L6H 6G3

St. Andrew Catholic Elementary School



TYRSA UKRAINIAN DANCE SCHOOL PRESENTS



SAT
JULY
11TH

GARAGE SALE



8:30AM-
1:00PM

Ukrainian Hall at 2077 Pine Street, Burlington

TO RENT A SPACE, CONTACT:

Stephen Pichocki (905)-730-0354 | spichocki@yahoo.com

THE HEAD OF THE UGCC IN WEEK 227 OF THE WAR: WE HAVE COME TO UNDERSTAND EVEN MORE DEEPLY THE PROFOUND DIFFERENCE BETWEEN THE HISTORY OF KYIV CHRISTIANITY AND THE HISTORY OF MOSCOW'S "PIETY"

June 22, 2026, *The UGCC Department for Information*

His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, made this statement in his traditional video address during the 227th week of the horrific, devastating, and sacrilegious war that Russia continues to wage against the independent and peaceful land of Ukraine. The Primate noted that this week will go down in the history of world culture and global Christianity—regardless of denomination—because of what took place overnight into Monday.

"We endured one of the most intense airstrikes on Kyiv. In just one hour, more than 30 missiles were launched at the capital. The strike on the Kyiv-Pechersk Lavra was the most devastating. Anyone who had hoped that the Russian occupiers had retained at least some moral, ethical, or Christian limits to their aggression has now been stripped of such illusions."

"But most significantly, we have come to understand even more deeply that the history of Kyiv Christianity differs profoundly from the history of Moscow's 'piety.' The holiness that originated in the Kyiv-Pechersk Lavra has nothing in common with an ideology that disguises aggression and violence," added His Beatitude Sviatoslav. The Head of the Church traditionally expressed his gratitude to the Armed Forces of Ukraine and to the Lord God for helping us endure another week.

The spiritual leader also expressed special gratitude to Pope Leo XIV for remembering the tragedies Ukraine is currently facing during his recent General Audience, as well as for honoring the memory of the Ukrainian rescuers who lost their lives in Kharkiv while saving others. His Beatitude Sviatoslav noted that this Sunday marks two deeply spiritual events: "First of all, in Kyiv, together with our Roman Catholic brothers and sisters, we have begun commemorating a special jubilee—the 25th anniversary of the historic visit of Saint John Paul II to Ukraine. We call him the Pope of Ukrainian sovereignty, the Pope of Ukrainian-Polish reconciliation, the Pope who healed the wounds of our people's historical memory with the balm of forgiveness and healing." According to him, over the coming week, academic, cultural, spiritual, and liturgical events will take place in Kyiv, Lviv, and other cities visited by the Holy Father.



ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ - FINANCIAL STATEMENT

Sunday, June 14, 2026

- ❖ Donations at Divine Liturgy in English language were: **\$305.00**
- ❖ Donations at Divine Liturgy in Ukrainian language were: **\$685.00**
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: **\$55.40**
- ❖ Donations to the Eparchial Monthly Collection were: **\$115.00**
- ❖ Donations at Sunday Coffee Social were **\$55.40**

Sunday, June 21, 2026

- ❖ Donations at Parish Father's Day - Family Sunday Divine Liturgy were: **\$2,400.25**
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: **\$245.00**
- ❖ Donations to the Eparchial Monthly Collection were: **\$115.00**
- ❖ Donations for small candles January-June, 2026 were: **\$876.35**
- ❖ Proceeds from Lakeshore Festival Parking Fundraiser (June 20 & 21) were: **\$4,180.73**

NOTE: IF YOU SUBMIT YOUR DONATIONS BY CHEQUE – PLEASE MAKE YOUR CHEQUE PAYABLE TO:

УВАГА: ЯКЩО ВАШІ ПОЖЕРТВИ СКЛАДАЄТЕ ЧЕКОМ – БУДЬ ЛАСКА ВИПИСАТИ ЧЕК НА:

HOLY PROTECTION OF BVM

We send our thanks to all of you for your kind generosity! God Bless you all!

Щире спасибі усім Вам за Вашу щедрість! Щастя Вам Боже!

26 червня 2026, Департамент інформації УГКЦ

25 червня команда Патріаршої комісії Української Греко-Католицької Церкви у справах молоді на чолі з її головою владикою Браяном Байдою здійснила робочий візит до структур Міністерства молоді та спорту України.

У зустрічі взяли участь: міністр молоді та спорту України Матвій Бідний, керівництво і представники Державної установи «Всеукраїнський молодіжний центр», Державної установи «Агенція масового спорту України», а також команда Патріаршої комісії УГКЦ у справах молоді на чолі з владикою Браяном Байдою та заступником голови о. Романом Демушем.



Центральною частиною візиту стала робоча зустріч із міністром молоді та спорту України, під час якої сторони обговорили три стратегічні напрями майбутньої співпраці. Представники Патріаршої комісії поділилися результатами нещодавнього візиту до українських громад Канади та США і наголосили на необхідності підтримки молодих українців за кордоном, які сьогодні переживають виклики інтеграції й асиміляції.

Владика Браян Байда наголосив, що сучасна Україна стрімко змінюється, а разом із нею змінюються й українські громади в усьому світі. За його словами, молоде покоління має залишатися носієм української культури, мови та цінностей незалежно від країни проживання. «Молодь сьогодні є найкращим представником України у світі. Ми повинні допомогти їй зберегти зв'язок із Батьківщиною та бачення майбутнього України, навіть якщо вона тимчасово перебуває за кордоном», — зазначив владика Браєн.

Першим питанням, яке засигналізував о. Роман Демуш стала реалізація програми національної ідентичності «Рідна хата: коріння у крила» для української молоді, напрацьована Патріаршою комісією УГКЦ у справах молоді спільно з Українською освітньою платформою.

Другим стратегічним питанням стала підготовка до Світового дня молоді, який відбудеться в Сеулі у 2027 році. Учасники зустрічі обговорили можливості інституційної підтримки участі української молоді в цій масштабній міжнародній події, яка традиційно збирає понад мільйон молодих людей із різних країн світу. Представники комісії наголосили, що присутність українців на таких міжнародних майданчиках має не лише молодіжний чи церковний вимір, але є важливим свідченням про Україну у світі.

Третім напрямом співпраці стало впровадження програми «Молодіжний працівник» через мережу молодіжного душпастирства УГКЦ в Європі. Йдеться про адаптацію та поширення українського досвіду молодіжної роботи серед українських громад за кордоном, а також підготовку молодіжних лідерів і працівників, які працюють із молоддю у країнах Європейського Союзу.

Міністр молоді та спорту України Матвій Бідний відзначив важливість такого партнерства та наголосив, що Україна вже є невід'ємною частиною європейського молодіжного простору. «Європейський молодіжний працівник — це напрям, над яким ми повинні працювати разом. Нам необхідно підтримувати українську молодь як в Україні, так і за її межами, зберігати між ними зв'язок і створювати можливості для розвитку та самореалізації», — зазначив міністр.

Після зустрічі з міністром відбулося детальне обговорення подальших кроків співпраці із представниками Всеукраїнського молодіжного центру.

Завершенням візиту стала участь команди Патріаршої комісії в тематичній зустрічі з молоддю, присвяченій 30-річчю ухвалення Конституції України. Молоді люди взяли участь в інтерактивних вправах, дискусіях про права й обов'язки громадян, роль Конституції у захисті прав людини та значення спільних цінностей для майбутнього України.



ДОСТУПНІ КІМНАТИ

In Grassroots Guest Houses

Житло + програма підтримки

Для новоприбулих, чи тих, хто вже
проживає в Канаді або збирається
переїздити



Не
обов'язковий
робочий
контракт



Без
довгостроково
го контракту



30-денне
оповіщення



МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ: GUELPH | ELORA | KITCHENER | MARYHILL (ON, CANADA)

Підтримка включає:

- ✓ ДОПОМОГА З ПРОДУКТАМИ ХАРЧУВАННЯ
- ✓ ПСИХОЛОГІЧНА ПІДТРИМКА
- ✓ ПІДТРИМКА З ПОШУКОМ РОБОТИ
- ✓ ПРЕДМЕТИ ДОМАШНЬОГО ВЖИТКУ
- ✓ НЕТВОРКІНГ
- ✓ ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ПЕРЕКЛАД

GUELPH



Кімнати доступні
для окремих осіб



потрібна
машина

ELORA



Доступні кімнати
для окремих осіб
або великої родини



потрібна
машина

KITCHENER (DOON VILLAGE ROAD)



Доступні кімнати
для окремих осіб
або великої родини



Доступ до
громадського
транспорту

KITCHENER (near Costco)

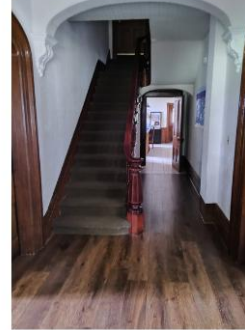


Доступні кімнати
для окремих осіб
або великої родини



Доступ до
громадського
транспорту

MARYHILL



Доступні кімнати
для окремих осіб
або великої родини



потрібна
машина

ВСІ БУДИНКИ ВКЛЮЧАЮТЬ (СПІЛЬНЕ)



Кухня



вітальня



ванна кімната



пральня



ТІЛЬКИ В МЕРІХІЛЛІ: Окрема ванна
кімната



800–1200 CAD на місяць



wrgr.intake@gmail.com



<https://www.wrgrassrootsresponse.ca/support/ukrainian>